

## Cultura

# Libri

### Italiani

I libri italiani letti da un corrispondente straniero.

Questa settimana **Frederika Randall**, del settimanale statunitense *The Nation*.

#### Michela Murgia

##### Chirù

*Einaudi*, 191 pagine, 18,50 euro

●●●●●●●●●●  
Chirù Casti, prima di sbocciare nelle pagine del romanzo di Michela Murgia, aveva già un profilo Facebook creato dalla stessa Murgia con più di seimila mi piace. Un "personaggio inventato" di 18 anni (per sempre) che posta commenti come questo sugli attacchi terroristici del 13 novembre: "Non riesco a pensare ad altro che alle cose che sono successe a Parigi. Sono confuso, non capisco molto di politica". Un ragazzo ingenuo insomma, o finto ingenuo, di buon cuore e poca curiosità. Una figura, purtroppo, poco più verosimile sulla pagina che in rete. Questo acerbo musicista s'innamora di Eleonora, attrice alla soglia dei quarant'anni che narra le sue vicende sentimentali con un'intensità istrionica priva di ogni ironia. Non è il primo giovane amore della donna, che in passato ha sofferto a causa di un altro ragazzo non troppo diverso. Che una donna adulta possa esercitare potere su un uomo così giovane è innegabile, ma non con questi gesti e queste parole. Non convince la voce di Eleonora in prima persona, ma soprattutto la premessa (il ragazzo impressionabile, la donna di mondo) che qui appare antiquata e un po' falsa. Era meglio la Michela Murgia di *Accabadora*, più sicura sul terreno antropologico della sua Sardegna.

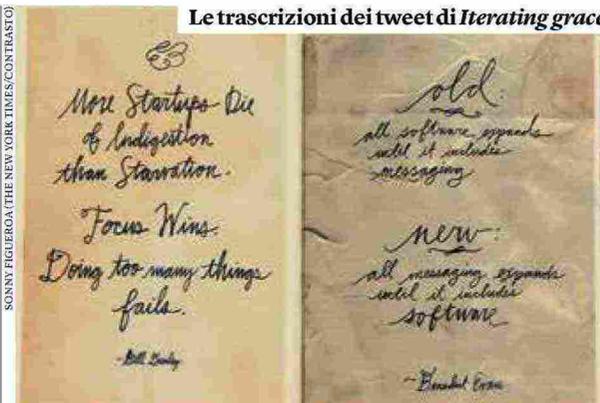
### Dagli Stati Uniti

## I tweet della saggezza

#### Un libro satirico e anonimo prende in giro il misticismo della Silicon valley

A giugno un libretto anonimo è stato consegnato a diverse persone che lavorano nell'industria tecnologica. È una storia satirica, *Iterating grace*, in cui un programmatore della Silicon valley di nome Koon Crooks ha un risveglio spirituale e se ne va in pellegrinaggio in Bolivia. Lì passa le giornate a meditare sui tweet dei grandi imprenditori della rete finché non viene calpestato a morte da una mandria di vigne. Gli sopravvivono solo dei disegni che riprendono i tweet dei grandi e saggi investitori. I giornalisti e gli imprenditori che hanno ricevuto il volume sono rimasti sorpresi: era marketing? Magari una specie di

#### Le trascrizioni dei tweet di *Iterating grace*



caccia al tesoro letteraria? O un puro gesto artistico? La casa editrice Farrar, Straus & Giroux ha pubblicato diecimila copie del libretto (otto dollari per diciotto pagine e cinque dollari per l'ebook). Gli autori sono rimasti anonimi e lo stesso editore, Sean McDonald,

dice di non conoscerli. Per pubblicare i tweet, alcuni dei quali sono così involuti da sembrare a loro volta delle parodie, è stato chiesto il permesso agli autori. Il dubbio che si tratti di una campagna promozionale virale permane. **The New York Times**

### Il libro Goffredo Fofi

## Un classico antinazista

#### Anna Seghers

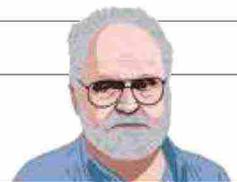
##### La settima croce

*Beat*, 332 pagine, 16,50 euro

Un regalo inatteso, la nuova traduzione di un classico della letteratura tedesca antinazista. *La settima croce* è un romanzo che fu letto con emozione e passione in più paesi durante la guerra e da noi subito dopo, diventando famoso quasi quanto *All'ovest niente di nuovo*. È la storia dell'evasione di sette prigionieri di un lager il cui sadico capo fa approntare

sette alberi-croci perché è certo che verranno riacciuffati. Ma uno dei fuggiaschi riesce a salvarsi e il romanzo racconta la sua traversata della Germania, un tragico confronto con un paese divorato dall'ideologia dove qualche fiammella di intelligenza e solidarietà resiste. Georg Heisler, l'eroe, è un proletario, un uomo pieno di difetti ma dalle idee chiare e soprattutto guidato da un grande amore per la vita. Narrando la sua peregrinazione in un paese

retto da aguzzini sostenuti dalla complicità della massa, Seghers sa usare magistralmente i meccanismi della suspense appresi dalla grande letteratura dell'ottocento e trasferisce in Heisler anche le sue esperienze di fuggiasco in Messico e negli Stati Uniti. Ebreo e comunista, dopo la guerra sceglie la Germania Est, ma *La settima croce* (da cui il film con Spencer Tracy del 1944 diretto dall'austriaco Zinnemann) fu esemplare per tutta la Germania. ♦



I consigli  
della  
redazione

**Jesse Ball**  
Quando iniziò il silenzio  
(Baldini & Castoldi)

**Terry Gilliam**  
Gilliamesque  
(Sur)

**Ohran Pamuk**  
La stranezza che ho  
nella testa  
(Einaudi)

## Il romanzo

### Nell'abisso del crimine

**Don Winslow**

**Il cartello**

Einaudi, 896 pagine, 22 euro

●●●●●

Nella prima pagina del *Cartello*, Don Winslow sovrappone il pianto di un neonato al rumore delle pale di un elicottero in un raid prima dell'alba. Questo incipit ricorda il suo romanzo del 2005, *Il potere del cane*, che si apriva con l'immagine di un neonato. "Il bambino è morto tra le braccia di sua madre", esordiva, e continuava con la spaventosa descrizione di una Madonna con bambino crivellata di proiettili in Messico. Il libro era il primo capitolo della sua versione "guerra alla droga" del *Padrino*, con tutta l'ambizione che questo modello implica. *Il cartello* è un grande, stupefacente e tentacolare affresco criminale che può anche esser letto come libro a sé. Ma l'ideale è leggere i due romanzi in sequenza. Insieme, coprono un arco di quarant'anni e presentano una visione sfaccettata di quella che secondo Winslow è la più lunga guerra americana: la guerra alla droga. *Il potere del cane* parla dei primi trent'anni, quando questa battaglia era combattuta su scala più ridotta di quanto sia accaduto tra il 2004 e il 2014, il periodo raccontato nel *Cartello*. Questo secondo romanzo riflette il passaggio dalle tradizionali tattiche dei gangster a quelle del terrorismo globale: i cartelli hanno i loro eserciti, incredibilmente abili nell'usare i mezzi d'informazione, secondo una filosofia simile a quella di Al Qaeda. Come dice uno dei personaggi di Win-

**Don Winslow**



slow: "A che serve un'azione atroce se nessuno sa che l'hai fatta?".

I protagonisti del *Potere del cane*, Art Keller e Adán Barrera, che si sono conosciuti da giovani e sono diventati rispettivamente un agente della Dea e un boss del cartello di Sonora, restano anche in questo secondo libro nemici giurati. Il romanzo si apprezza soprattutto per la sua cupa e opprimente descrizione della violenza brutale dei trafficanti, e per la sua inscalfibile consapevolezza di quello che Don Winslow chiama "il male al di là di ogni possibilità di redenzione".

*Il Cartello* culmina in un'orchestrazione quasi sinfonica di colpi letali, scritta con una tale intensità allucinatória che tutto il libro sembra trasformarsi in uno spettacolo pirotecnico. Ma Don Winslow trova lo spazio per un'ultima immagine davvero infernale: vuole essere proprio sicuro che questa storia non riuscirà mai a uscire dalla testa.

**Janet Maslin,**  
**The New York Times**

**Gazmend Kapllani**

**Breve diario di frontiera**

Del Vecchio Editore, 186 pagine,  
15 euro

●●●●●

C'è una barzelletta che gira in Grecia: un americano, un francese, un greco e un albanese sono in cima alla torre Eiffel e devono buttare giù qualcosa che hanno in eccesso. L'americano getta una mazzetta di dollari, il francese una bottiglia di champagne. Il greco comincia a fissare l'albanese, che gli dice: "So cosa stai pensando". Il laconico memoriale di Kapllani è divertente come questa barzelletta, ma mostra anche la sofferenza degli albanesi che hanno attraversato il confine con la Grecia negli anni novanta. La storia dello stesso autore è quella di un ragazzo istruito che tenta di trovare un senso nell'assurdità dell'Albania comunista e che cerca disperatamente una vita migliore al di là della cortina di ferro. Il libro è scritto con mano leggera e cuore pesante. Il titolo richiama una delle sue fissazioni: la "sindrome della frontiera", una condizione mentale che affligge milioni di persone. Ciò che hanno in comune è il fatto di essere nati in posti che i paesi di serie a considerano di serie b; la compulsione a partire; il possesso di passaporti "cattivi" che fanno somigliare ogni passaggio al confine a un interrogatorio. In ogni capitolo, Kapllani fa il ritratto di un albanese raccontando due storie parallele: la vita nel paese natale e la vita da migrante. Entriamo nel surrealismo paranoide dell'Albania totalitaria, un enigma anche per il resto del blocco orientale. L'onestà dell'autore è uno dei piaceri di questo libro, ma la descrizione della lotta per la dignità dell'uomo comune nell'Unione europea

ricca e multiculturale è sconvolgente.

**Kapka Kassabova,**  
**The Guardian**

**Tierno Monénémbó**

**Il terrorista nero**

Nuova Editrice Berti, 250  
pagine, 18 euro

●●●●●

Pensavamo di sapere tutto della seconda guerra mondiale ma ecco che Tierno Monénémbó riesuma un racconto tanto sconosciuto quanto straordinario. Diversi comuni in Francia hanno una via dedicata ad Addi Bâ. Chi è questo personaggio? È appunto quel che rivela il romanzo, attraverso la voce di Germaine Tergoresse, diciassettenne negli anni quaranta. Prima di tutto i fatti. Quest'uomo nato in Guinea nel 1916 ha fatto parte dei *tirailleurs sénégalais*, corpo di fanteria coloniale dell'esercito francese, e ha partecipato alle battaglie delle Ardenne. Il racconto di Monénémbó comincia verso la fine del 1940 quando Addi Bâ si ritrova affamato nella foresta di un villaggio dei Vosgi. Grazie all'aiuto di un'istitutrice trova rifugio in una scuola deserta, poi il sindaco di Tollaincourt lo mette in contatto con la resistenza. Addi, che i tedeschi chiamano "il terrorista nero", diventa un capo partigiano. Il 18 dicembre 1943, dopo averlo ferito, i nazisti lo condannano a morte. Monénémbó si è impadronito di questa vicenda con grande trasporto: il suo racconto incisivo, i suoi dialoghi, il suo modo di narrare fanno scorrere la storia davanti ai nostri occhi, anche se si prende qualche libertà con la Storia con la esse maiuscola. È un libro a volte bizzarro, spesso profondo. Lo scrittore innalza un superbo monumento funebre a un partigiano che ha tro-

## Cultura

# Libri

vato riconoscimento solo sessant'anni dopo la sua fucilazione. Tierno Monénembo ha dato finalmente un nome a un eroe sconosciuto.

**Mohammed Aissaoui,**  
**Le Figaro**

**Clare Furniss**

**L'anno che il mondo si è fermato**

Bompiani, 237 pagine, 18 euro



“Ciò che resterà di noi è l'amore”, ha scritto il poeta Philip Larkin, ed è un messaggio centrale in *L'anno che il mondo si è fermato*. Questo romanzo d'esordio racconta un anno nella vita di una famiglia alle prese con il dolore che segue la morte per parto della madre della sedicenne Pearl. La ragazza concentra la sua rabbia sul neonato, che chiama “il topo”. Diventa prigioniera del trauma, rifiutando di farsi aiutare. La storia è però alleggerita da tocchi di umorismo. Al centro del romanzo c'è la lotta di Pearl per accettare che la

mamma se n'è andata per sempre. E anche se c'è qualcosa di prevedibile nella catarsi finale che attende Pearl e il padre, nel complesso è una storia raccontata con freschezza.

**Martin Chilton,**  
**The Telegraph**

**Claire Vaye Watkins**

**Deserto americano**

Neri Pozza, 334 pagine, 18 euro



C'è chi nega il cambiamento climatico, ma nessuno può negare che il clima della letteratura sia cambiato per riflettere le nuove realtà ambientali. Ne è la prova il romanzo d'esordio di Claire Vaye Watkins sullo sterile mondo che ci attende. *Deserto americano* si apre a Los Angeles in un futuro non lontano, in cui tutto il sudovest degli Stati Uniti è ormai deserto. Il governo non esiste più e la società è divisa in bande. Come *La strada* di Cormac McCarthy, *Deserto americano* non dedica molto spazio a spiegare come siamo arrivati a

questo panorama lunare. Piuttosto, il romanzo si concentra su due sopravvissuti. Ray è un disertore traumatizzato. Luz è una modella che nell'adolescenza è stata usata nei poster delle campagne per il risparmio dell'acqua. La scintilla che mette in moto il romanzo è un neonato. Luz e Ray lo vedono che vive con una gang vicino al mercato e si convincono che quei drogati siano troppo violenti o troppo negligenti per essere buoni genitori. Rapiscono allora il lattante e si avventurano nel deserto, dove non trovano altro che sete e pazzia. Il tratto geniale del libro è l'immagine delle colonie isolate che potrebbero sopravvivere in questo inferno terrestre. Come mettere insieme fannulloni, vagabondi, fanatici e ladri? Watkins si inventa un messia che guida una banda di disadattati nella lotta per restare vivi nel “posto più letale del pianeta”.

**Ron Charles,**  
**The Washington Post**

## Francia



**Nathalie Azoulay**

**Titus n'aimait pas Bérénice P.O.L.**

Chi era veramente Racine e perché sapeva descrivere così abilmente le passioni amorose delle donne? Azoulay, che con questo libro ha vinto il Prix Médicis 2015, ha scritto un'originale indagine letteraria e psicologica del grande scrittore francese del seicento. Nathalie Azoulay è nata nell'Île-de-France.

**Anne Berest**

**Recherche femme parfaite Grasset**

Chi è la donna perfetta? È sempre un'altra. Per Emilienne, fotografa trentenne, è Julie, l'amica e vicina di casa che riesce in tutto quel che fa, finché non ha un tracollo e finisce in ospedale. Emilienne allora decide di fare una mostra sulle diverse idee di “donna perfetta”. Anne Berest è nata a Parigi nel 1979.

**Violine Bérot**

**Des mots jamais dits**

*Buchet-Chastel*

La principessa è figlia di un re e di una regina molto innamorati, che mettono al mondo un nugolo di ragazzini, di cui lei, la maggiore, si occupa. E si occupa anche della madre e del padre che non si comporta con lei da padre. Una storia delicata raccontata come una favola. Violine Bérot è nata in un paese dei Pirenei nel 1967.

**Maria Sepa**

[usalibri.blogspot.com](http://usalibri.blogspot.com)

## Non fiction Giuliano Milani

# La lingua segreta della mamma



**Leo Spitzer**

**Piccolo Puxi. Saggio sulla lingua di una madre**

*Il Saggiatore, 96 pagine, 16 euro*

Nel 1926 il grande linguista ed etimologo Leo Spitzer e sua moglie Emma ebbero il loro primo figlio che, dopo un po' di discussioni, decisero di chiamare Wolfgang Wilhelm. Presto Spitzer si accorse che la madre chiamava il bambino in modi molto diversi usando diminutivi, vezzeggiativi e soprannomi di ogni tipo. Rendendosi conto di avere la rara opportunità di poter

seguire in diretta il processo di creazione e di variazione di una parola, un processo che era abituato a ricostruire faticosamente sulla base di tracce e indizi, decise di redigere questo breve saggio in cui, con un misto di rigore sperimentale e affettuosa partecipazione, si sforzò di ricostruire la formazione di quella che chiamò “la lingua individuale della madre”. Leggendo il libro si seguono le tortuose trasformazioni che il soprannome di Wolfgang – Pückchen da Puck, il folletto

del *Sogno di una notte di mezza estate* – compie senza mai stabilizzarsi, diventando il centro di un complesso sistema linguistico. Nelle ultime pagine questo tour de force divertente e surreale produce un guizzo, una generalizzazione scientifica: forse, pensa Spitzer, il linguaggio non serve solo a comunicare con gli altri; forse serve anche a comunicare con il mondo, con noi stessi, con tutto, adempiendo “a scopi più alti e profondi di quelli solo sociali e coscienti”. ♦

## Cultura

# Libri

### Ragazzi

## I romanzi per tutti

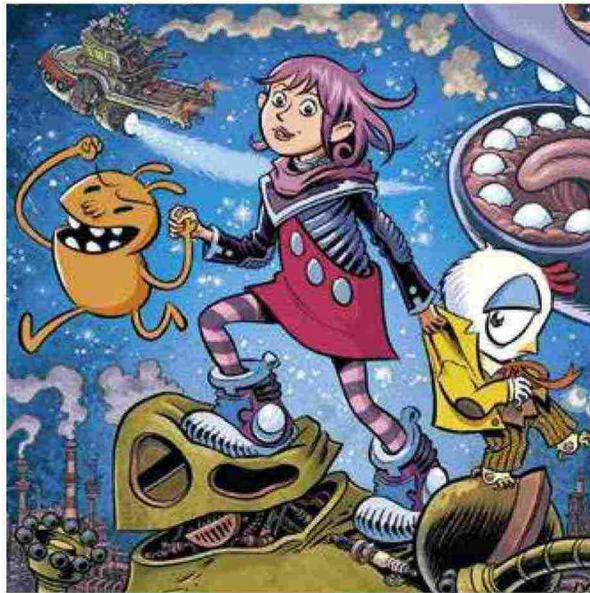
#### Autori vari

#### I classici ben svolti

Gallucci, 9,90 euro ciascuno

A scuola fare un riassunto era uno dei compiti più difficili insieme, forse, al dettato. In una paginetta scarsa si doveva sintetizzare un mondo con tutti i suoi colori, odori, sapori. Solo pochi avevano la dote della sintesi. Evidentemente chi si è inventato la nuova collana di Gallucci *I classici ben svolti* a scuola andava benissimo quando si trattava di fare i riassunti. In quattordici immagini che si aprono a fisarmonica sono presentati alcuni classici della letteratura mondiale. Riassunto non significa però riduzione. La collana non pretende di sostituirsi ai classici e forse nemmeno di spiegarli. Vuole essere piuttosto una specie di quaderno degli appunti che possa aiutare i bambini ad avvicinarsi a storie scritte tanti secoli prima, a un linguaggio nuovo, a dei vestiti nuovi, a miti che non tramontano mai. I quattro volumi usciti (*Orgoglio e pregiudizio*, *Il giardino segreto*, *Alice nel paese delle meraviglie*, *Romeo e Giulietta*) sono illustrati con grande cura. In ogni volume c'è una mappa dei personaggi e tutte le scene salienti del libro sono accompagnate da citazioni. *I classici ben svolti* sono rivolti ai bambini, naturalmente, ma anche gli adulti appassionati di Jane Austen o di Lewis Carroll non possono perdersi queste chicche. Possono anche diventare dei bellissimi poster da attaccare alla parete.

Igiaba Scego



### Fumetti

## Ecologia dallo spazio

#### Craig Thompson

#### Polpette spaziali

Rizzoli Lizard, 416 pagine, 35 euro

Lo statunitense Craig Thompson è specializzato in opere "monumentali" come questo *Polpette spaziali* dove reinventa l'immaginario di letture e visioni adolescenziali, in primis *Guerre stellari* ma anche, tra gli altri, *Calvin & Hobbes*. Ma nel voler fare una graphic novel popolare e d'autore (che lascia presagire un seguito), l'autore riprende l'approccio anarco ecologista di certe produzioni Pixar (*Wall-E*, in particolare). A differenza dei coloratissimi e omologanti film Pixar, Thompson privilegia un'estetica in cui predomina la forza espressiva del segno grafico. Il disegno si sprigiona con evidenza nel gioco con il kitsch dell'odierna tecnologia.

Anzi, il gusto per il trash è rovesciato in un piacere per la pattumiera, per i rifiuti, che propone un discorso proletario. E tutti, ma proprio tutti i temi sociali, razziali, terzomondisti, ecologici sono qui pienamente rappresentati e perfettamente concatenati. Una successione che crea forse un eccesso di didascalismo e a tratti un calo della tensione narrativa, ma che alla fine acquista tutta la sua innegabile forza dirompente nell'attuale sentimento di apocalisse, rovesciandolo. È una storia chiaramente interrazziale e interclassista in cui i figli non ripetono gli errori dei padri e anzi li spingono alla redenzione (e al riciclo dei rifiuti). Questo libro è una strenna solidale per un Natale vero.

Francesco Boille

### Ricevuti

#### Carlo Lucarelli

#### Il tempo delle iene

Einaudi, 196 pagine, 18 euro

Il capitano Colaprico indaga, insieme al carabiniere Ogbà, sull'improvvisa epidemia di morti sospette che colpisce la colonia eritrea subito dopo la sconfitta di Adua, quando l'Italia non sa che fare del suo sogno africano.

#### Philip K. Dick

#### L'esegesi

Fanucci, 1299 pagine, 50 euro

L'ultimo grande lavoro di un autore che ha dedicato la vita a mettere in discussione la natura della realtà e la sua percezione, il rapporto tra l'umano e il divino.

#### Adonis

#### Violenza e islam

Guanda, 192 pagine, 14 euro

Il poeta siriano affronta il tema della violenza nella religione islamica e riflette sul fallimento della Primavera araba, gli attentati terroristici, la nascita del gruppo Stato islamico.

#### Goffredo Fofi

#### Il cinema del no

Elèuthera, 112 pagine,

10 euro

Il cinema che ha cercato l'oltre, che ha esplorato territori e linguaggi capaci di mettere a nudo ogni maschera del potere. Un libro che racconta i rapporti tra arte e anarchia.

#### James Ellroy

#### Ellroy confidential

Minimum fax, 316 pagine,

13 euro

Una raccolta di interviste in cui il maestro del noir svela le origini del suo universo. Dall'omicidio irrisolto della madre alla discesa agli inferi di alcol, droga e carcere.